

VISUAL DOCUMENTARY PROJECT 2015

Human Flows: Movement in Southeast Asia

[京都会場] Kyoto

日時：2016年3月23日(水) 13:30-18:00

場所：京都大学国際科学イノベーション棟シンポジウムホール

主催：京都大学東南アジア研究所 共催：国際交流基金アジアセンター

Date&Time: March 23, 2016 (Wed) 13:30 -18:00

Venue: Kyoto University International Science Innovation Building Symposium Hall

Organized by Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University

Co-organized by The Japan Foundation Asia Center

[東京会場] Tokyo

日時：2016年3月25日(金) 13:30-18:00

場所：国際交流基金JFICホール[さくら]

主催：国際交流基金アジアセンター 共催：京都大学東南アジア研究所 協力：アジア映画研究会

Date&Time: March 25, 2016 (Fri) 13:30 -18:00

Venue: The Japan Foundation JFIC Hall SAKURA

Organized by The Japan Foundation Asia Center

Co-organized by Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University

Supported by Society for Asian Cinema Studies

越境する東南アジア



About the Project

東南アジアは、多様な民族、宗教、文化で構成されています。その多様性を共存させつつ、地域全体としては経済的な前進を遂げ、人、モノ、カネ、情報の流れのハブとなっています。しかし、同時に、熱帯林の減少や生物多様性の危機、災害、疫病、高齢化、民族や宗教の抗争、経済的階層化と貧困など、多くの問題も抱えています。

このような多様性の中で、人々はどのように共存し、社会の持続性はどのように維持されているのでしょうか。人々の日々の生活を支える地域の社会基盤を、どのように利用できるのでしょうか？そして、それらを既存のガバナンス・システムと組み合わせて諸問題の解決につなげるには、どうすればよいのでしょうか。

Visual Documentary Project は、これらの疑問への答えを東南アジアの現状に即して見出すために、2012年度、京都大学東南アジア研究所が開始した東南アジアの映像作家が制作する短編ドキュメンタリーを募集・上映するプロジェクトです。2014年度から、国際交流基金アジアセンターも共催者として加わり、作品を通して東南アジア地域の現状を捉え、諸問題の解決へとつなげる試みを行っています。

Southeast Asia is rich in its diversity of ethnic, religious and cultural composition. The region has maintained the coexistence of such diversity while at the same time achieving economic progress and becoming a hub for the flow of people, goods, money and information. Yet at present, the region is also confronted with serious issues such as the decrease of biodiversity and tropical forests, disasters, pandemics, aging population, ethnic and religious conflicts, economic differentiation and poverty.

In the face of this, how is coexistence and sustainability possible despite the diversity that exists? How can we make public resources out of the region's social foundations which are the basis of people's everyday lives? And, how can we connect these in a complementary way to existing systems of governance towards solving the problems and issues mentioned above?

In order to address these questions in the context of Southeast Asia, the Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University has initiated "Visual Documentary project" which explicitly examines everyday life through a visual approach since 2012. This project aims to use visual forms of expression to complement the growing literature that exists on Southeast Asian societies. From 2014, the Japan Foundation Asia Center joins this project as co-organizer to help widely promote the richness of Southeast Asian cultures to people in Japan. As of 2015, the project has linked up with numerous film schools in the region to help strengthen the documentary filmmaking network.



【上映作品および来日ゲスト】 Selected Documentaries and Guests

- ① **Michael's 2人のマイケル** [撮影地：タイ、メーソット/Mae Sot, Thailand]
監督/Director Kunawut Boonreak プロデューサー/Producer Wasutha Thongnual
- ② **Dedicated to Grandpa Dieu ジウおじいちゃんへ捧ぐ**
[撮影地：ベトナム、ハノイ市/Hanoi, Vietnam]
監督/Director Hien Anh Nguyen
- ③ **Fragile 儂さ** [撮影地：マレーシア、サバ州/Sabah, Malaysia]
監督/Director Bebbra Mailin 撮影/Cinematographer Aaron Hiew Ing Sheng
- ④ **My Leg 私の足** [撮影地：ミャンマー、カヤー州/kayah, Myanmar]
監督/Director Khon Soe Moe Aung 撮影/Cinematographer Naw Ae Shee Phaw
- ⑤ **A Political Life 我が政治人生** [撮影地：ミャンマー、ヤンゴン/Yangon, Myanmar]
監督/Director Soe Arkar Htun 撮影/Cinematographer Arrow Luck

移動は、人間社会における基本的な行動です。東南アジアでは、移動はどのように個人、家族、コミュニティ、そして国家に影響をもたらすのでしょうか？人々は、どのように旅し、何を求め、何を語り、彼らのどのような経験が東南アジアにおける移動を決定づけるのでしょうか？

2015年12月、ASEAN経済共同体（ACE）が発足しました。域内の「モノ」「ヒト」「サービス」の自由化が進む今、各国政府は人の流動をどのように管理し、人々はそれにどのように応えるのでしょうか？

今回は「越境する東南アジア」をテーマに東南アジアと日本の12カ国で短編ドキュメンタリーを公募し、約50作品が集まりました。その中から上映選考委員により選ばれた5作品の上映および入選作品の監督・関係者とコメンテーターによるトーク・ディスカッションを行います。

Movement is a fundamental reality of human societies. In Southeast Asia how does it influence individuals, families, communities and nations? What journeys do people take as they move within, across and out of the region? What are their reasons to move and what stories do they have to tell? What experiences define movement in the region? And how will the region's governments manage flows on the eve of the birth of ASEAN Economic Community?

This time, Visual Documentary Project asked for submissions for short documentary films around the theme of "Human Flows - Movement in Southeast Asia" and nearly 50 short films were submitted from Southeast Asian countries and from Japan.

Among these films, five were selected by an international Screening Committee, to be screened in Kyoto and Tokyo. All directors have been invited to Kyoto and Tokyo for both screenings and discussion.

Human Flows

—Movement in Southeast Asia—

[上映会コメンテーター] Commentators

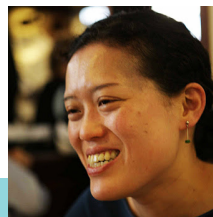


石坂 健治
Kenji ISHIZAKA

日本映画大学教授／東京国際映画祭「アジアの未来」部門プログラミング・ディレクター
1990～2007年、国際交流基金専門員として、アジア中東映画祭シリーズ（約70件）を企画運営。
2007年に東京国際映画祭「アジアの風」部門（現「アジアの未来」部門）プログラミング・ディレクターに着任して現在に至る。2011年に開学した日本映画大学教授を兼任。

Programming Director, "Asian Future" section at Tokyo International Film Festival (TIFF) /
Professor, Japan Institute of the Moving Image (JIMI / a.k.a. Imamura Shohei Film School)

In 1990 - 2007, as Film Coordinator at the Japan Foundation, Kenji ISHIZAKA has organized and managed more than 70 projects of Asian & Arab cinema. Moved to TIFF as Programming Director of Asian section in 2007. Also serving on Professor of JIMI since 2011.



若井 真木子
Makiko WAKAI

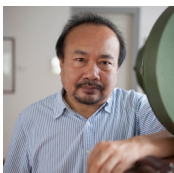
山形国際ドキュメンタリー映画祭・東京事務局

2005年より山形国際ドキュメンタリー映画祭にて、アジア・中東の若手作家を応援する「アジア千波万波」プログラムコーディネーターを務める

Yamagata International Documentary Film Festival Tokyo office

Makiko WAKAI has been serving as the coordinator for a program introducing up-and-coming filmmakers from Asia and Middle East "New Asian Currents" at the Yamagata International Documentary Film Festival since 2005.

【上映作品選考委員】 Screening Committee Members



リティ・パン
Rithy PANH

© Bophana Center / VANN CHAN NARONG

映画製作者、「ボバナ視聴覚リソースセンター」代表

カンボジア出身。カンヌ国際映画祭のある視点部門グランプリ受賞作『消えた画〜クメール・ルージュの真実』等、ドキュメンタリー映画を中心に国際的に高い評価を受けている。映画製作の傍ら、カンボジアの視聴覚資料を収集・公開する「ボバナ視聴覚リソースセンター」を2006年に設立し代表を務める。

Filmmaker, Co-founder of Bophana Audiovisual Resource Center

Rithy PANH was born in Phnom Penh, Cambodia. He has been making both documentaries and fiction films including the “Missing Picture” which won the Jury Prize at the “Un Certain Regard” at the Cannes Festival. He is the co-founder of the Bophana Audiovisual Resource Center, which acquires film, television, photography and sound archives on Cambodia.



石坂 健治
Kenji ISHIZAKA

日本映画大学教授／東京国際映画祭「アジアの未来」部門プログラミング・ディレクター

Programming Director, “Asian Future” section at Tokyo International Film Festival (TIFF) / Professor, Japan Institute of the Moving Image (JIMI) / a.k.a. Imamura Shohei Film School)



清水 展
Hiromu SHIMIZU

京都大学東南アジア研究所
教授 文化人類学者

Professor, Cultural Anthropology, Center for Southeast Asian Studies (CSEAS), Kyoto University



速水 洋子
Yoko HAYAMI

京都大学東南アジア研究所
教授 文化人類学者

Professor, Cultural Anthropology, Center for Southeast Asian Studies (CSEAS), Kyoto University

Michael's 2人のマイケル タイ Thailand 29min



タイ北部にあるミャンマーとの国境の町メーソットとウンピラム難民キャンプを舞台に、2人のマイケルに焦点を当てる。同じロヒンギャ*でありながらも、経済的な状況も育ってきた環境も異なる2人は、それぞれ生活に苦勞しながらも、タイとミャンマーどちらにも属さないロヒンギャとしての自らのアイデンティティを保とうと奮闘する。（※ミャンマーのヤカイン州に住む人々の名称）

Among the different economic and religious networks that exist in Mae Sot district, a city along Thailand-Burma border, 'Michael Rofik' and 'Michael Mohamad' Yameen two Rohingyas, have been struggling for their livelihood while trying to maintain their Rohingya identity. The two Michaels come from the same ethnic group but their economic status and background differ. This story takes place in Mae Sot and Umpiem Refugee camps. Although both migrated a long time ago, they do not belong to either Thailand or Myanmar.



監督/Director : Kunawut Boonreak

1990年生まれ タイ出身

タイのブラパー大学でジャーナリズムを学び、現在チェンマイ大学の社会学・社会開発学の修士課程在学中。最初のドキュメンタリー作品『Laemchabang, the Wave of Sorrow』が第16回タイ短編映画・ビデオフェスティバルに入選。また今回の作品『Michael's』は2015年に第19回タイ短編映画・ビデオフェスティバルにてデューク賞2位、またフィリピンの第2回アジトプロップ国際映画祭にて公式招待された。

Born in Thailand in 1990. Kunawut Boonreak studied Journalism in Burapha University. Currently he is doing a Master's Degree program in Social Sciences at Chiang Mai University. His first documentary “Laemchabang, the Wave of Sorrow” was nominated for Duke's Award at the 16th Thai Short Film & Video Festival, in 2011. “Michael's” received 2nd prize Duke's Award at The 19th Thai Short Film Festival in 2014 and was also included in the official selection in 2nd Agitprop International Film Festival on People's Struggle, Philippines in 2015.

【監督のコメント】 Commentary from the director

タイにあるミャンマーとの国境の町メーソットで、修士課程の研究プロジェクトを行っていた際に、ロヒンギャのコミュニティを知ることとなった。映像人類学を学んだ経験から、私はそこにドキュメンタリー制作の可能性を見出した。

元の国家や民族の居住地を離れて暮らす人々のコミュニティ（※ディアスポラ）のアイデンティティは常に不安定であり、ロヒンギャも同じくそうである。ディアスポラとは何であるかを定義することが難しいように、ロヒンギャのアイデンティティについても同じことが言える。この作品の中の2人のマイケルは、どちらも同じロヒンギャでありながら、生活環境、移住経験、市民権、文化的アイデンティティなど、直面する状況は異なる。しかし、2人に共通している部分は、2人とも他者が受け入れる「アイデンティティ」を求めていることだ。この作品では、ミャンマーで闘争を引き起こす凶暴な役や被害者などの描写に見られるロヒンギャの古い主流のイメージに対抗し、メーソットのロヒンギャの暮らしを探求することを目指した。最後に、ロヒンギャの間でどのようにアイデンティティが形成されていくかその過程を探求することで、難民研究での知識を広めることができたいと思う。

As I was conducting my MA research project in Mae Sot, a Thai town bordering with Burma, I became familiar with the Rohingya diaspora community. Having a background in Visual Anthropology, I saw the potential to make a documentary there. Since the identity of diasporas has always been unstable, so are those of the Rohingyas as well.

Just as it is difficult to identify what a diaspora is, the same can be said of the Rohingyas and their identity. In this documentary, even though both Michaels are Rohingyas, many of the conditions they face; living conditions, their experience of migration, citizenship, and cultural identity show how different they are. However, a point they hold in common is that they are trying to seek an 'identity' that others accept. This documentary aimed to explore Rohingyas livelihood in Mae Sot and to challenge the old mainstream representations of them as either victims or violent actors causing conflict in Burma. The last intention was to broaden knowledge in refugee studies by exploring the identity construction process among Rohingyas themselves.

Dedicated to Grandpa Dieu ジウおじいちゃんへ捧ぐ

ベトナム Vietnam 23min



ハノイ市内の騒がしい路地の小さな一角、質素な家で素朴な生活を営む祖父デューの日常生活を描く。ジウは1960年代半ばに国連難民高等弁務官事務所でのフリーランスの通訳者として働いていた野心家であり、懸命に好きな本を翻訳してきたが、その本を出版しようと試みたことは一度もなかった。

This documentary depicts the everyday life of an elderly person, Mr. Dieu, in busy Hanoi city. He leads a simple life in a modest house with a blue wooden door on a small corner of a busy street. The documentary focuses on Mr. Dieu – a man with strong ambition – who used to work as a freelance interpreter at the UN High Commissioner for Refugees in the mid-1960s. He works very hard, translating books he likes, but he has never tried to publish any of them himself.



監督/Director : Hien Anh Nguyen

1995年生まれ ベトナム出身

2013年に高校を卒業後、現在ハノイの法律大学で犯罪学を専攻中。『Dedicated to Grandpa Dieu』は、2015年ハノイの短編映画祭にて2つの賞を受賞した。

Born in Hanoi, Vietnam in 1995. Hien Anh Nguyen graduated from Viet Duc high school in 2013. Currently she is studying criminal law at Hanoi Law University. "Dedicated to Grandpa Dieu" won two awards at the Bup Sen Vang 2015 Short Film Festival in Hanoi.

【監督のコメント】 Commentary from the director

私は毎日彼の家の前を通っていたが、一度好奇心が駆り立てられてドアをノックしたことで彼の秘密を知ることとなった。着古した服に身を包みのろのろとした様子だが、その内には、勤勉さと野心と熱意を持っていた。通りすがりの人がパッと見ると、同じ服をいつも着て自宅から出ないおかしな人に見えるかもしれない。近所の人は、フランス語を教えている人や、外国人にベトナム語を教えている人として見ているかもしれない。夜中にベランダで何か書いている姿を見つけるかもしれない。しかし彼がいつも何を書いているかまでは誰も知る由もない。私は彼を初めて見た時から何か特別なものを感じた。最初のドキュメンタリーで主役にしたいと私を駆り立てたものは、外見のおかしさではなく、彼を理解しはじめると更に興味が湧いてくることだった。

I used to pass by his house every day and once, my curiosity urged me to knock on the door. That is when I found out his secret: he was a diligent, ambitious, enthusiastic person on the inside, though he kept up an appearance of a slow man wearing worn-out clothes. At the first glance, passers-by may see him as a "crazy" man sporting the same clothes everyday, one who never steps out from his home. Neighbours may see him teaching French to people or teaching Vietnamese to foreign adults. He may be caught writing something in his balcony at midnight. People will never know what he writes at that time.

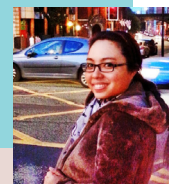
He has something special from the first sight. But what prompted me to feature him in my first documentary was not his strange appearance but the fact that he seemed to be even more interesting when one begins to understand more about him.

Fragile 儂さ マレーシア Malaysia 9min



マレーシアのサバ州に住むインドネシア人家族の生活を、厳しい生活の中でも、歌手になるという夢を持ち続ける12歳の少女ニルワナの視点から描く。

This documentary follows the life of an Indonesian family living in Sabah, Malaysia. It is told from the perspective of a child, Nirwana (12 years old), who holds a big dream to become a singer despite family struggles.



監督/Director : Bebbra Mailin

マレーシアのサバ州、コタキナバル出身

マレーシアのサインズ大学で映画学で修士課程を卒業後、サバ州とマレー半島での数多くの短編映画制作に携わる。2011年には最初の実験的な短編映画『Eye Love』がコタキナバル国際映画祭で賞を受賞し、2012年にはボルネオ環境映画祭で、2作目の短編映画『Langad di Odu』が賞を受賞した。現在は映画学科で講師をしている。

Born in Kota Kinabalu, Sabah. Bebbra Mailin graduated from a Master's Degree program in Communication (Screen Studies) at University of Sains Malaysia. She has been involved in a number of well received short film productions in Sabah and Peninsular Malaysia. In 2011, her first experimental short film "Eye Love" won the Kota Kinabalu International Film Festival for Best Film. In 2012, she participated in Borneo Eco Film Festival for her second short film "Langad di Odu (My Grandma's Longing)" and won the Best Film category. Currently, she lectures at Faculty of Film, Theatre and Animation in the film department.

【監督のコメント】 Commentary from the director

サバ州では近年不法移民の数が驚くほど増加している。2012年の統計によると、自国の政治的対立や経済的圧力などにより、フィリピンとインドネシアから200,000人以上の移民がサバ州に移住している。さらに、サバ州の地理的な位置と昔ながらの移民のネットワークが、サバ州に移民が簡単に入ることを可能にできた。この観察的また私的な家族の話は、1998年からサバ州に住んでいたインドネシア人家族の暮らしを捉えている。12歳の少女ニルワナはサバ州で生まれコタキナバルの学校に通って勉強を続けている。学校ではニルワナは歌の才能で人気者だ。日々の生活に困窮している母を助けるために、段々と彼女は自分の歌の才能を利用し、コンテストで成功したいと思うようになっていく。このドキュメンタリーは、サバ州の移民の流入の問題について、また居住地での違法な立場により、不幸なことに不確かな将来に直面しているインドネシア人の子供たちの希望や夢がいかに儂いものかに焦点を当てた。

In recent times, the number of illegal immigrants in Sabah has been increasing alarmingly. According to statistics from 2012, it is estimated that more than 200,000 immigrants from Indonesia and Philippines have relocated to Sabah due to political conflicts and economic pressure in their homelands. Furthermore, Sabah's geographical location and traditional immigration network have allowed these immigrants to enter Sabah easily.

This observational and personal family story captures the life of one Indonesian family who have lived in Sabah since 1998. A 12 years old girl, Nirwana was born in Sabah and managed to continue her studies at Sekolah Indonesia Kota Kinabalu. In the school, Nirwana is popular because of her singing talents. Eventually, she hopes to capitalize on her talent by being successful in singing competitions so that she can support her mother's struggle for their daily existence. This documentary voices my concern on the issues of the influx of immigrants in Sabah and also focuses on the fragility of the dreams and hopes of those Indonesian children who are unfortunately facing an uncertain future due to their illegal status in their place of residence.

My Leg 私の足 ミャンマー Myanmar 16min



監督/Director : Khon Soe Moe Aung

ミャンマーのカーヤ州在住。環境団体や若手と共に制作を行っている。

Khon Soe Moe Aung lives in Kayah and works with youth and environmental groups.

【監督のコメント】 Commentary from the director

60年以上、私の州（カーヤ州）では内戦が行なわれており、多くの人権侵害が起きている。私たちは移動、言論、労働、信仰の自由、その他の多くの自由を失った。内戦によって私たちの世代は、質の高い教育、医療、情報、良い生活のための経済基盤やその他の多くにアクセスがない。そのため最近ではカーヤ州の住民も、民族武装勢力の一般の兵士やミャンマー軍の一般の兵士も戦争を望んではいない。戦争の代わりに、次世代のため、社会が良くなるために平和を望んでいる。

ロイコー市の近くには義足の作業場があり、今は元カレンニー民族人民解放戦線（KNPLF）の兵士が作業場を運営している。彼らは脚を失った人々に差別なく無償で義足を提供している。作業場の運営者たちには障害があり、戦争ではなく平和への切望を表現するためには、彼らを主題にした映画を作らなければならないと思った。KNPLFの兵士と、カレンニー民族進歩党（KNPP）の兵士と、ミャンマー軍の兵士は過去に戦闘し、何人もの兵士が戦争のために自らの身体を犠牲にしなければならなかった。しかし、現在の状況下では、作業場で顔を合わせるとき、お互いに同情し共感し合い、修復のとき助け合っている。彼らは脚を失っても、他の人々の前に立ち手助けすることをやめない。彼らの暮らしを見ることで私は大いに励まされ、どんな状況下でも諦めないことを学んだ。私は彼らを主題にすることで、言葉にしないでも彼らの表情や行動から平和への切望を表現することができ、作品は力強いものになると信じていた。最後にこの作品はヤンゴン映画学校とSearch For Common Groundの援助によって作ることができた。私個人も戦争よりも強く平和を望んでいるし、また、何十年も戦争の影響を受けてきた私の州の住民全員も同じく平和を望んでいると信じている。

ミャンマーのカーヤ州では、60年以上に渡り異なる民族の武装勢力が独立を求めてミャンマー軍と戦ってきた。敵味方の区別なく、年間約100足の義足を退役軍人たちに提供している退役軍人による義足の作業場に焦点を当てる。

For over 60 years in Kayah State, Myanmar, different ethnic armed groups have been fighting the Burmese Army in a war for freedom and independence. A group of war veterans have opened an artificial leg workshop constructing a hundred legs per year for fellow veterans with the same stroke of fate - leaving ethnic differences behind.

We have been facing civil war in my State (Kayah State) for over sixty years and there are many human rights abuses happening. We have lost our freedom of movement, freedom of speech, freedom of work, freedom of beliefs and many other things. Because of civil war, our generation does not have access to good education, good healthcare, a good economic basis for livelihood, good communications and many other things. So, nowadays, neither citizens of Kayah State nor ordinary soliders of the ethnic armed groups and ordinary soliders of the Burmese Army want war anymore. Instead of war, we want peace for the well-being of our society and for future generations.

There is an artificial leg workshop nearby Loikaw city which is now run by former Karenni Nationalities People Liberation Front (KNPLF) soldiers. They are fixing legs for those who lost their legs for free without any form of discrimination. The persons who run the workshop themselves are handicapped and this forced me to make a film about them in order to present the desire for peace instead of war. KNPLF soldiers, Karenni National Progressive Party (KNPP) soldiers and Burmese soldiers used to fight each other in the past and some of them had to sacrifice their bodies in war. But under the current situation, when they meet each other at the workshop, they show sympathy and empathy to each other and they helping one other in fixing their legs. Even though they already lost theirs, they do not give up standing in front of other people and help them. Seeing their lives encourages me a lot and what I learn is to not to give up under any situation. So, I believed my film would be powerful if I was going to make it about them because we don't need words to say that they want peace and we know this by seeing their faces and their behavior toward each other. Finally, I made this film about them with the help of the Yangon Film School and Search For Common Ground. I myself strongly want peace instead of war and I believe all citizens in my state want this as well, because we are the ones who have faced the impacts of war for many decades.

A Political Life 我が政治人生 ミャンマー Myanmar 20min



ユー・ティン・ソーは、若かりし頃にアウンサンスーチーのボディガードとして自らの青春を捧げ、政治活動に勤しんできた。長い間苦勞をかけた妻と家族のために、活動から身を引くことを決断するが、それでも地元の人からの相談事は断れず、法律相談にのってしまうのであった。

U Thein Soe dedicated the best years of his life to working as Aung San Suu Kyi's bodyguard. To please his long-suffering wife and family he has now bowed out of politics - but still can't help giving up his time to provide local people with valuable legal advice.



監督/Director : Soe Akhar Htun

ヤンゴン映画学校の一員。情報工学科学生。『A Political Life』は初めての作品となる。

Soe Akhar Htun is a computer science student. He is a member of Yangon Film School. His film "A Political Life" is his first documentary.

【監督のコメント】 Commentary from the director

ヤンゴン映画学校に在学中、卒業制作を作ろうとしていた時に、若かりし頃にアウンサンスーチーのボディガードとして自らの青春を捧げたユー・ティン・ソーを上級生が紹介してくれた。彼に出会ったことで、私は彼の経験から多くを学ぶことができた。またそれはこの国の政治家の人生をも何かしら映している気がした。それが、ユー・ティン・ソーとその家族についての作品を作る私の制作の動機となった。家族にとって、家族の一員が政治家になることがどれほど大変か、また自分の家族も社会的な問題に直面し日々苦しんでいる時に、なぜまだ他人のために活動するのか、そのような疑問からこの作品を作ることになった。

When I was studying at the Yangon Film School to make our final film, one of the senior students there introduced me to U Thein Soe: a man who dedicated the best years of his life to working as Aung San Suu Kyi's bodyguard. When I met him I was able to learn about some of his past experiences which somehow reflect the life of the politicians in our country. It became my intention to make a film about him and his family to reveal political life; how hard it is for the family if a member becomes a politician; how do family face social problems in their lives; and why are they still doing politics even if they suffer from problems in their lives. These questions gave me the reason to create this film.

2012年から2014年の上映作品は、以下のウェブサイトのアーカイブ欄でご覧いただけます。
The selected documentaries in 2012 to 2014 can be viewed at the following website.

<http://sea-sh.cseas.kyoto-u.ac.jp/vdp2015/>

Viddseeのウェブサイト内、Visual Documentary Projectのチャンネルでも過去作品がご覧いただけます。
The selected documentaries also can be viewed at Visual Documentary Channel in Viddsee.

<https://www.viddsee.com/channel/visualdocumentaryproject>

お問い合わせ / Information

京都大学東南アジア研究所

Center for Southeast Asian Studies (CSEAS), Kyoto University

vdp@cseas.kyoto-u.ac.jp

<http://sea-sh.cseas.kyoto-u.ac.jp/>

国際交流基金アジアセンター

The Japan Foundation Asia Center

jfac_vdp_info@jpf.go.jp

<http://jfac.jp/>

